



# The Churchwardens' Accounts of the Parish of St. Mary, Thame.

Commencing in the year 1442.

Transcribed by *W. Patterson Ellis.*

(Continued from page 59, Vol. 8.)

The Accomptes of Thomas Bons and John Chapman Iconomi of the Chirche of Tame for the New Towne of Thame begynnyng at Ester MCCCCXLIX that is to say all their receptes and Expenses.

In primis. We have re <sup>d</sup> of halle the parsche at estyr to the trendyl and to the estyr tapyr ...	x <sup>s</sup> ij <sup>d</sup>
We res <sup>d</sup> wyt a uale y made at Wytsu'tyde halkostys rekened ... ..	xi <sup>s</sup> viij <sup>d</sup>
Halso we res <sup>d</sup> of Wyllya' redhod of Wykombe as for ys fadyr ys be quyst... ..	iiij <sup>s</sup> iiij <sup>o</sup>
It <sup>e</sup> of Agnes Klerke to ye rode lyght ... ..	x <sup>s</sup>
It <sup>e</sup> a quarter of. malte of ye same agnes yat yeld	iiij <sup>s</sup>
It <sup>e</sup> of Thom <sup>s</sup> 's prymsh'm to ye rode lyght ...	xiiii <sup>d</sup> vii <sup>d</sup> as payd
It <sup>e</sup> at Kyrstemass wereseyvede of halle the parssche ... ..	xiiii <sup>s</sup>
It <sup>e</sup> at Kandylmas we reseyvede of my fadyr & ryscharde lave'der as for the vayne of the grete belle ... ..	vi <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Wyllly' fawky'ner of morton to the rode lyght ... ..	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of benet Ko <sup>m</sup> be for the bequeste of the reve to the rode lyght ... ..	ij <sup>s</sup>
res xvi <sup>d</sup> rest due viii <sup>d</sup>	
It <sup>e</sup> of roberde lan'ysdale for the testemy'te petre' mapuldra' ... ..	xx <sup>d</sup>

It <sup>e</sup> weres <sup>d</sup> at hestyr to the trendyl and hestyr tapyr S'm of the res ij <sup>li</sup> vii <sup>s</sup> i <sup>d</sup>	x <sup>s</sup> vi <sup>d</sup>
yn Expensy of the same yer for wex vi li ...	ij <sup>s</sup>
for the makayng of the same wex ... ..	vi <sup>d</sup>
yn expenses of mete and dry'ke at that same tyme ... ..	iiij <sup>d</sup>
for a manuel to tho' blyke of san'dyrdo' as for howr part ... ..	xi <sup>s</sup> viii <sup>d</sup>
halso for wytedy as for howr part ... ..	iiij <sup>d</sup>
halso to Wylyy' hamyrmakyr for me'dy'g of a bawdryke ... ..	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for a po'nd of wex Kandell to ye rode lyght on seynt jeme day ... ..	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to Wylyya' Karpynter of schylton for makyng of the setys yn ye norye quarter of the chyrch at seynt jeme ystydde ... ..	xiii <sup>s</sup> iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to Roberd smyght for ye makyng of ij newe Kyys to ye dor yn seynt jone ys elle as for howr part viii <sup>d</sup> & for me'dy'g of ye lokke hall so ...	
It <sup>e</sup> for making of ij li of wex candell on the bertlemeue ys day ... ..	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for iiij besu <sup>m</sup> ys at seynt jeme ys tyde ... ..	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for makyng of i li wex and a half at halowyn- tyde ... ..	i <sup>d</sup> ob.
It <sup>e</sup> to Johis pradte bokebynder of Oxford dwel- lyng yn Katstrete for me'dyng of the bokys as for howrpart ... ..	v <sup>s</sup>
It <sup>e</sup> to Roberdd Watyr for a bord of hokke* to me'dewyt ye bokys as for how part ... ..	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to genet manyturne for a lampe y <sup>t</sup> servyt yn ye boke of ye schyrsche ... ..	i <sup>d</sup> ob.
It <sup>e</sup> to Wylyya Karpynter of schylto' for makyng of the setys at Sey't hew ys tyde ... ..	xiii <sup>s</sup> iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for a quart of lampe oyle at halowyntyde to serve wyt the lampe yn the boke of the schyrsche ... ..	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for xij li wex at Kyrstemasse ... ..	viii <sup>s</sup>
It <sup>e</sup> for the makyng of xiii li wex to the squartapys	vi <sup>d</sup> ob.
It <sup>e</sup> for the makyng of x li of holde wex to tapyr ka'dyl ... ..	x <sup>d</sup>

\* Hokke—oak.

It for a quart hoyle to serve y <sup>e</sup> la'pe yn y <sup>e</sup> bowke of y <sup>e</sup> schyrsche at Kyrstemas ... ..	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for ij li of Wyrde ka'dyl y <sup>t</sup> servede y <sup>e</sup> krowne by for ye rode ... ..	ii <sup>d</sup> ob.
It <sup>e</sup> for a quart hoyle at Kandylmas to y <sup>e</sup> lampe ...	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for mendyng of ye schyrsche howse to tho nykol & ys felow ... ..	ix <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to roberd smytgh for mendyng of the klokke	xxi <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for a quart of lampe hoyle at matheystyde ...	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for a quart of lampehoyle at palme sonday ...	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to wyllya' plom'er of wyko'be for mendyng of the rofe of the stepul as for howr parte ...	xiii <sup>s</sup> x <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for wex to ye trendyl & ye hestyr v li wex & half ye prysse the li vii <sup>d</sup> ob. for the making of vi li & half vi <sup>d</sup> p <sup>d</sup> yn spensys of mete and dryng iiij <sup>d</sup> the su' of halle ... ..	iiij <sup>s</sup> iiij <sup>d</sup> ob.
It <sup>e</sup> to Wyllya Karpentyr at hocketyde† xiii <sup>s</sup> iiij <sup>d</sup> for bed and bord and x days hym & ys schylde xvii <sup>d</sup> It yn bred & hale to men to helpe hym to dryve the setys to the walle ij <sup>d</sup> It to on of ys neyborys for the kary'g of the tymbyr from schylton hedyr† wonyt was y framede... ..	xvii
It <sup>e</sup> for nayle ... ..	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for a quarte a senyorge ys day of hoyle ...	iiij <sup>d</sup>

The Accomptes of Thomas Bons and John Chapman Chirche  
Wardenes of the Chirche of Thame for the towne of Newe Thame  
begynnyng A<sup>o</sup> D<sup>ni</sup> MCCCCXLIX to the worke of ye setys. In prymys.

It <sup>e</sup> off John masun ... ..	iiij <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of John myxbery ye yongyr ... ..	ij <sup>s</sup> ij <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of John lukonor ... ..	i <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of Ryschard flynte ... ..	vi <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of Wyllyam lukonor ... ..	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Wyllyam blake ... ..	i <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of Thomas Wytman ... ..	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of ffyllyppe barbar ... ..	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Thomas hyne ... ..	ij <sup>d</sup> I payd

† Hocketyde—a festival held the 15th day after Easter when money was collected for repairs of the Church. The feast was held to commemorate the destruction of the Danes by Ethelred.

‡ Hedyr—hither.

It <sup>e</sup> of Thomas flynte	...	...	...	...	iiij <sup>s</sup> ij <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of roberd bamton	...	...	...	...	ij <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of Jelyan Sky'ner	...	...	...	...	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of John hasylbery	...	...	...	...	i <sup>s</sup> a i <sup>d</sup> payd
It <sup>e</sup> of Thomas Kolden	...	...	...	...	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Thomas Watts	...	...	...	...	i <sup>s</sup>
It <sup>e</sup> of Roberd Watyr	...	...	...	...	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Wyllya Kolden	...	...	...	...	ij
It <sup>e</sup> of John Manyturne	...	...	...	...	xx <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of John Kyng ye yonger	...	...	...	...	vi <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Thomas martyn	...	...	...	...	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Jemys lewys...	...	...	...	...	ij <sup>s</sup> a i <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of Wyllya Kosyn	...	...	...	...	vi I payd
It <sup>e</sup> of John reve	...	...	...	...	xij <sup>s</sup> vi <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of John hernysby	...	...	...	...	ob.
It <sup>e</sup> of Jho hew grene ys man	...	...	...	...	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of John rewle	...	...	...	...	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of John yve	...	...	...	...	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Thomas lukonor	...	...	...	...	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of harry Wefere	...	...	...	...	i <sup>s</sup> I payd
Ite of ryschard barbor	...	...	...	...	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Thomas yay...	...	...	...	...	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of John tayler	...	...	...	...	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of John Walkeleyne	...	...	...	...	vi <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of hewgrene	...	...	...	...	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Ryschard hydylmer...	...	...	...	...	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Wyllya bamton	...	...	...	...	i <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of John Wen'yborow	...	...	...	...	iiij <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of harryrobyn	...	...	...	...	vi <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of John mexbery ye heldyr	...	...	...	...	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Rogere bakere of Watelynton	...	...	...	...	i <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of John botte	...	...	...	...	vi <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of Thomas halle	...	...	...	...	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of John polglas	...	...	...	...	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of Rombold Hernia	...	...	...	...	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> of harryspenser	...	...	...	...	xii <sup>s</sup> iiij <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of John mylys	...	...	...	...	iiij <sup>d</sup> I payd
It <sup>e</sup> of John daunsse	...	...	...	...	i <sup>s</sup> I payd
It <sup>e</sup> of John Pabulton	...	...	...	...	ij <sup>d</sup> i <sup>s</sup> I payd
Jh'o Elys	...	...	...	...	xx <sup>d</sup>
Ih'o hevyrton	...	...	...	...	i <sup>d</sup>

Wylla' Walschef ... ..	i <sup>d</sup>
Jh'o benet ... ..	xii <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> Thomas Kyrvere ... ..	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> Wyllya repynggale ... ..	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> Roberd lanysdale ... ..	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> Iho Verdur ... ..	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> Wyllya tyler ... ..	i
It <sup>e</sup> benet Kombe ... ..	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> Roberd smyght ... ..	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> Jho Kyng the hyldyr ... ..	iiij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> Nykole sydnam ... ..	i
su' de rec' xii <sup>s</sup> x <sup>d</sup> ob.	

yn expensys toy <sup>e</sup> rodelyghtt at seynt lawrensse tyde a li wex ... ..	viii <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> at seynt bartylmowystyde a li wex kandyl ...	viii <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> at seynt symunde ys day a li wex ka'dyl ...	viii <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> at Seynt hew ys day a li wex ka'dyl ... ..	viii <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> at Krystemas xii li wex vii <sup>s</sup> It <sup>e</sup> for making yn of that same wex to squar tapyrys vii <sup>d</sup> It <sup>e</sup> for making of viii li a half of hold wex to tapyr kandyl ... ..	viii <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for Wytleyer as for howr parte ... ..	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to Jh'o Walta' for the bryn'g of a peyr of vesteme'tz of the quest of ye beschope of lynkole ... ..	xii <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for vi vedum* of lyne to ye krowne ... ..	i <sup>d</sup> ob.
It <sup>e</sup> to Jho Nykole of y <sup>e</sup> sprest ende for mendyng of iiij bawdrykys & making of on newe ...	vi <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to roberd smyght for me'dyng of y <sup>e</sup> klokke ...	ij <sup>d</sup> bo.
It <sup>e</sup> to halysum towresay for a bagke to a grete boke ... ..	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> at Estyr vi li wex to the trendul & the paskal	iijs vi <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for making v <sup>d</sup> yn spenss of mete and dryngke	v <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to Jh'o Nykole & Jh'o Wodbryche for y <sup>e</sup> takyng a downe of the bawdrykys ... ..	i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to Jh'o Wodbryge for a lokke to y <sup>e</sup> trendyl ...	i <sup>d</sup> bo.
It <sup>e</sup> at marymawdele tyde a li wex ka'dyl ... ..	vii <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> at howr laddy day y <sup>e</sup> su'syn† a li wex kadyl ...	vii <sup>d</sup>

\* Vedum—fathom.

† Su'syn—assumption.

It <sup>e</sup> to rischard lavender and Jh'o Nykole and Jho Wodbrysche for y <sup>e</sup> making klene of 'y <sup>e</sup> schyrsche howse & for y <sup>e</sup> making of a dor to ye same howse and for me'dyng of y <sup>e</sup> gretebelle ...	ij <sup>s</sup> i <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> at howr lady day y <sup>e</sup> natavyte a li wex kadyl ...	vii <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> y <sup>e</sup> su'day aftyr myelmass day folowyng a li wex ka'dyl ... ..	vii <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to y <sup>e</sup> plom'er of kodysdan for a watyrtabyl of ledde y <sup>e</sup> weyrt xiiii li & mete & drynke & settyng yn to y <sup>e</sup> walle ... ..	xiiii <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to kocke haron for me'dyng of y <sup>e</sup> bellys howr parte ... ..	v <sup>s</sup> vi <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> for hys kostys of mete & dryngke hym & ys man & ys hors ... ..	xvi <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> to tomas smyzt for worke of ye yr kere* of y <sup>e</sup> bellys ... ..	ij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> Alhalowon' day a li wex handyl ... ..	vij <sup>d</sup>
It <sup>e</sup> a synekolas ye day a li wex kandyll ... ..	vii <sup>d</sup>
	xxxi <sup>s</sup> iiii <sup>d</sup>

The yer of howr lordd a MCCCCL y<sup>e</sup> xx day of may thomas bonss  
& Jho' schapman schyrchewardeynys of the new towne of tame we  
reseyvede in prymis of Wyllya' halrede of Radmerende a quarter of  
lyme for leyng of ys lyme in y<sup>e</sup> chyrchehowse the wyche lyme y  
solde to Jho mylys tanner for ... .. x<sup>d</sup>

It<sup>e</sup> wereseyved of jho' masun at myhelmass for  
the hesse|| of a borkloye§ yt ys in howr keypyng ... .. i<sup>d</sup>

It<sup>e</sup> of benet kombe to y<sup>e</sup> rode lyght ... .. viij<sup>d</sup>

It<sup>e</sup> of thomas schapman to y<sup>e</sup> rode lyght... .. vii

It<sup>e</sup> wereseyvede a kofyr of y<sup>e</sup> bequeste of tho  
elys the wesche ys at y<sup>e</sup> howse that was sum  
tyme Wyllyam frogmores. It is in ys halle a  
hole sute of festemety that were at hold  
lukonors.

It we reseyved of halle of y<sup>e</sup> parche at Kyrstemas ... .. xiii<sup>s</sup> vi<sup>d</sup>

It<sup>e</sup> of jho' Walkeleyne for y<sup>e</sup> lampe in y<sup>e</sup> boke of  
y<sup>e</sup> schyrche ... .. ij<sup>s</sup>

It<sup>e</sup> of jho' nykole for re'tte of lond at schelyndon ... .. vi<sup>d</sup>

\* Kere—gear.

|| Hesse—use.

§. Borklothe—bord clothe.

It <sup>o</sup> of ye testeme't of jonę .belle ij towellys & ij <sup>d</sup> of money ... ..	
It <sup>o</sup> of y <sup>o</sup> testeme't of thomas ta'ner ij <sup>s</sup> y paid ...	
It <sup>o</sup> we reseived at estyr of halle y <sup>o</sup> parsche ...	x <sup>s</sup> vi <sup>d</sup>
It <sup>o</sup> of my fadyr for y <sup>o</sup> vayle¶ of y <sup>o</sup> gretebell ...	vi <sup>d</sup> ob.
It <sup>o</sup> of jho' edwarde for y <sup>o</sup> be quest of thomas longg ... ..	vi <sup>d</sup>
It <sup>o</sup> at Kyrsteman we reseived of halle y <sup>o</sup> parsche	xiii <sup>s</sup>
It <sup>o</sup> of y <sup>o</sup> testeme't of yong ho't ys wyffe of morton	iiij
It <sup>o</sup> at estyr we reseived of hall y <sup>o</sup> parsche ...	x <sup>s</sup> v <sup>d</sup>
It <sup>o</sup> for y <sup>o</sup> beryyng of jho' mylton yn tretyele ...	iiij <sup>s</sup> iiij <sup>d</sup>
Sum de rec lviii <sup>s</sup> xi <sup>d</sup> ob.	
S'm total recepte vi <sup>ll</sup> xviii <sup>s</sup> xi <sup>d</sup>	

---

¶ Vayle—fee for tolling.

(To be continued.)

---

## The History of Littlecote.

By Walter Money, F.S.A.

**L**ITTLECOTE HALL, as it was formerly called, is one of the most interesting specimens of an early Tudor Mansion to be found in England. Surrounded by a finely-wooded park of four miles in circumference, and flanked by a lofty knoll, covered with stately timber, with a branch of the Kennet, famous for trout, flowing through the grounds, there are few more picturesque country houses than this long irregular building, with its quaint chimney stacks and many gables. It was originally built by the Darells, on the site of an older manor-house, but for generations has been successively the family mansion of the Pophams and Leybourne-Pophams. To an architectural mind the place is simply delightful on account of its almost perfect state of preservation. With few exceptions the old country houses of this period have been allowed to fall out of repair by absentees, or more completely ruined by being modernised, "restored," and vulgarised,